

László JÁNOSHÁZI

Maglód, Hungary Phone/WhatsApp/Viber: +36 30 2935812 E-mail: janoshazilaszlo@gmail.com
Skype: johnhouse3 Web: <https://sites.google.com/view/johnhouseeng/>

SUMMARY

Native Hungarian speaker, economist, marketing specialist, freelance translator & business development consultant. Background in sales, marketing, market research/analysis, international relations, finance, and top management. University educated.



EDUCATION, SKILLS

- University of Economics (Budapest), degree in **market research** (MSc) and **international relations** (PhD).
- **English** language certifications: ELTE ITK Hungary (high-level qualification)
- Strong PC user and Internet skills

MAIN WORK EXPERIENCES

2011- **Business development, freelance translation**

In retirement, consultant activities for Hungarian companies. Economic analysis, forecasts, conception-making, planning, and surveys (desk and field research, competition monitoring). 30+ years in the **translation** business (details below on **page 2** or see [my website](#))

2008-2010 **Telesales, telemarketing**

Business manager with *SzondaPhone (Budapest) Ltd.* Cooperation with key partners through client acquisition, tendering, and campaign management. Outsourced customer service-, telesales- and market data survey projects. Wide-range call center/contact center activities (inbound/outbound).

1999-2007 and from 2010- **Finance and investment brokerage**

Representation of financial services organizations (*AVIVA, AIG/AHICO, AXA*, etc.). Sales of unit-linked insurance programs by phone (1999-2001). Acting as chief business controller of *Alpha Capital* (Budapest) Corp.

1989-1998 **Trade in goods**

Top management positions with a Budapest-based joint venture of a worldwide multinational (*JACOBS SUCHARD*) and two big Hungarian corporate enterprises (*Nagykőrös Canning Industries, Kaposvár Garment Factories*).

1984-1986 **Foreign service**

Work with an Arab-Hungarian joint construction company (*LAMKÉV*) in Tripoli, Libya. Middle management duties (finance, administration, and trade).

1970-1984 and 1986-1988 **Development assistance, consulting engineering**

Executive and coordinative functions with the government organization *TESCO* engaged in international technical and scientific cooperation.

PERSONAL

Born 1948, Budapest (Hungary). Marital status: single. Currently in retirement, in good health. Home office infrastructure is available in the immediate vicinity of Budapest.

English ⇌ Hungarian translation work – Laszlo Janoshazi

English to Hungarian / Hungarian to English professional translation for business and private purposes. Any sector, special field, or topic can be considered. Human translation combined with CAT tools. Quick work, even on weekends. Work is done from home, electronically. Terms and conditions as agreed.

REFERENCE PROJECTS

Some typical clients, activities, and topics (examples):

TECHNOLOGY

Budapest Transport Company (engineering, information technology, tender documentation)
Paks Nuclear Power Plant, Hungary - electronic control equipment
SIEMENS ENERGY - power plant equipment (privatization materials, contracts, offers)
KAISER + KRAFT - technical specifications of machinery and catalogs
Hewlett-Packard (computer science training)
ERICSSON (telecommunication)
CASIO – operating manuals of watches, musical instruments, and calculators

ECONOMY, TRADE/MARKETING, FINANCE

IVS (International Valuation Services) - property assessment
LEO BURNETT international advertising agency
AHICO USA insurance company
Hungarian trading firms - comprehensive language services (see below)

LAW

Weil, Gottschall, and Manges - a USA-based lawyer's office (e.g., credit agreements)
Hungarian Electric Works Corp. - privatization tender, 36 chapters

EU INTEGRATION

European single market, trade policy, economic and monetary union, financial resolution and recovery programs, economic adjustment programs, common agricultural policy, climate justice, European Citizens' Initiative, urban development, waste management, etc.

SPECIAL TOPICS

National Széchenyi Library, Hungary (religion science)
Hungarian Special Olympics Association (sports, medical pedagogy)

COMPREHENSIVE LANGUAGE SERVICES FOR HUNGARIAN COMPANIES

(correspondence, document preparation, market research, website content creation)

Medical appliances, first aid training (Defibrillator Plusz Ltd.)
Security system services (Autodot OCIS Ltd.)
Environmentally friendly technologies (DePla Ltd.)
CNG-operated buses for local public transport (ÖKO-flotta Ltd.)
Innovative additives and masterbatches for the development of plastic products (PlastProtect Ltd.)
Waste management (Alumechanik Ltd.)
Beauty industry products and services, hairdresser salon, food supplements (Easy Group Ltd.)

ACTIVITIES THROUGH WORLDWIDE TRANSLATION AGENCIES

Lingua-Port/CONVER, **Hungary** (law and business) - Universus, **Hungary** (EU integration) - Somya Translators Pvt. Ltd. (STPL), **India** (recruitment training) - Word Publishing, **India** (eLearning) - WeLead Translations Inc., **China** (official documents – Transrare Cairo, **Egypt** (medical) - Certified Translation Dallas, **USA** (judicial) – Translation Street Krakow, **Poland** (webshop localization)

ACTIVITIES THROUGH FREELANCER WEBSITES

Translation: Upwork, Freelancer, Smartcat, etc.
Rating: TELUS, Appen